



## 關於實施 2011/062 地方法律 ( 經修訂 )

### 「不得被拘留的人員」 常見問題

#### 2011/062 地方法律「不能被拘留的人員」內容為何？

在 2011 年 11 月，Michael R. Bloomberg 市長簽署一項法律，限制 New York City Department of Correction (紐約懲教局)(以下稱為「懲教局」) 執行受刑人的法律移民拘捕令權力，針對沒有犯罪記錄或沒有懸而未決的刑事訴訟，且沒有其他威脅公共安全記錄之受刑人。此法律在 2013 年 3 月進一步修訂，以縮小懲教局可據以實行移民拘捕令的刑事指控範圍。

#### 什麼是移民拘捕令？

一般來說，拘捕令是一種法律文書，用以授權懲教局在其拘留所中扣留罪犯。移民拘捕令是一種文書，被 Department of Homeland Security (國土安全部)用於建議其他執法機構為拘留於該機構的非美國公民尋找其他拘留場所。

#### 什麼狀況下懲教局不得實行移民拘捕令？

依據修訂的 2011/062 地方法律，除非受刑人有下列狀況，否則懲教局不得對受刑人實行移民拘捕令：

- 刑事訴訟定讞，但涉及賣淫活動的特定指控，或涉及無照或在吊扣執照時經營機動車輛的指控除外。
- 為重大刑事案件的被告，或遭控涉及毆打、性攻擊、持有特定武器或彈藥、或是酒醉或吸毒時駕駛機動車輛等罪行。
- 在紐約州或美國其他司法轄區有未決的刑事令狀
- 在適當的聯邦資料庫中已確定為幫派成員，或為恐怖分子篩檢資料庫中的可能符合者，及/或
- 有未決的驅逐出美國令狀，或之前已獲得驅逐出美國的最終命令

#### 根據修訂的 2011/062 地方法律，哪些資料庫將用於篩檢罪犯資格？

在進行資格確定時，懲教局將依據 eJusticeNY 資料庫。懲教局人員已獲得充分的培訓，可存取與使用此應用程式以依法確定資格。

## **在懲教局設施中是否有永續存在的聯邦移民機構？**

是的。Immigration and Customs Enforcement (移民與海關執法局) (ICE)機構獲准可使用DOC設施與同意面談的受刑人會談。自 2009 年 Schriro 先生獲任DOC局長不久之後，就實行了新的程序，規定受刑人必須事先獲得關於 ICE 面談的通知，並可以透過表格進行如下選擇：同意在沒有律師在場時進行面談、拒絕面談、或除非其律師在場否則拒絕面談。懲教局只會在ICE人員正確穿著ICE制服並出示正確的ICE憑證情況下，才進行受刑人面談程序。此外，與ICE面談相關的犯人權利資訊，必須以八種不同語言醒目張貼在懲教局的所有設施中。

## **如果我有關於修訂的 2011/062 地方法律的實施問題，可以與誰聯繫？**

關於法律實施的任何一般問題，您可與Office of the Commissioner (局長辦公室) 的Office of Constituent Services (憲法服務處)聯繫。您可透過[constituentservices@doc.nyc.gov](mailto:constituentservices@doc.nyc.gov)或致電(718) 546-1500直接與Office of Constituent Services (憲法服務處)聯繫。

受刑人群體也可透過機構郵件或美國郵政服務與Office of Constituent Services (憲法服務處) 聯繫，其地址為：

New York City Department of Correction  
Office of Constituent Services  
75-20 Astoria Boulevard  
East Elmhurst, NY 11370

如果您有關於您刑事案件對移民影響的問題，可聯繫Immigrant Defense Project (移民辯護計畫) (IDP)的免費熱線：(212) 725-6422。IDP是一個獨立的非營利機構。

## **受刑人與其他利益相關者會如何收到關於修訂的 2011/062 地方法律實施之通知？**

在受刑人手冊中已新增章節，說明關於法律實施與其資格準則等方面的資訊。此外，設施各處也設立張貼了標誌牌，以提供犯人關於法律的資訊。DOC也與宣導團體密切合作，以持續提供關於因應法律而建立之新程序的資訊。

**懲教局的受刑人群體中，海外出生的比率有多少？**

在任何特定日期，大約有 1,800 名犯人自稱在海外出生，這大約是平均每日受刑人人數的 15%。

**去年DOC拘留所釋放了多少海外出生的受刑人？**

在 2013 財政年度，DOC拘留所釋放了 11,876 名自稱為海外出生的受刑人。

**去年 ICE 對多少海外出生受刑人發佈拘留令？**

在 2013 財政年度，有 3,459 名受刑人釋放時有ICE的拘留令。

**去年有多少受刑人釋放到 ICE ？**

在 2013 財政年度，有 2,069 名受刑人釋放到ICE。

NEW YORK CITY DEPARTMENT OF CORRECTION  
(紐約市懲教局)